

[Text]

paper coming from consultations and discussions we have had with many, many people over the years. We think this is the result of all those consultations, but it was not a consultation on the wording of each part of this policy. It is just that after the very great involvement of the government with the native people and the northerners over the last years we came to the conclusion this should be the direction we will follow in the next 10 years.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I notice your reference to taking advice from the Advisory Committee on Northern Development. Are there any native people on this Advisory Committee on Northern Development? What is the composition of this committee?

• 1040

**Mr. Chrétien:** It is within the government. I am the co-ordinator of all activities of the 30 different departments and agencies doing business in the North for the government. We decided within the government to have an advisory committee to make sure that there is co-ordination between the activities of government. There is not an outside consultative body. We consult about the native problems with the Brotherhood or the Inuit Tapirsit and so on. These are the people we consult on policy; they represent the natives. But this body is just internal co-ordination of the activities of all the different departments and agencies. And the territorial governments are involved too.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I wonder if it would not be useful to have some native people involved in this advisory committee.

**Mr. Chrétien:** There are some within the government who are participating in some of the discussions. It is an internal committee for the co-ordination of the activities of the government between the departments of Transport and Communications and National Defence and the territorial governments and so on. We think there was a need for a committee of officials to co-ordinate the activities of the government.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Then, for advice that you are getting from the native peoples of the North, you are going mainly to the organizations.

**Mr. Chrétien:** The settlements too.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** And the settlements.

**Mr. Chrétien:** And the hamlet council, the bands, the chiefs and so on.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Does this mean then that the Indian Brotherhood of the Northwest Territories—Jim Wah-shee is head of it—is the group that you are dealing with with respect to the Indians, Innuits speaking on behalf of the Eskimo people?

**Mr. Chrétien:** Generally speaking, but that does not exclude the possibility of consulting with the local chiefs or the local chairman of the hamlet council and so on for the Eskimos.

[Interpretation]

tendu, demander de changer, car il s'agit d'un document du gouvernement établi après de nombreuses discussions qui ont duré de nombreuses années. J'estime donc que ce document résulte de ces consultations, bien que ces consultations n'aient pas porté sur la rédaction même de notre politique. A l'issue du travail accompli par le gouvernement au cours d'une période de dix ans avec les autochtones du Nord, nous sommes donc arrivés à la conclusion que ceci sera la politique que nous suivrons pendant les dix années à venir.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Vous parlez de consulter le comité consultatif sur le développement du Nord. Des autochtones font-ils partie du comité consultatif sur le développement du Nord? Qui fait partie de ce comité?

**M. Chrétien:** C'est un comité du gouvernement. Je suis chargé de coordonner les activités de trente ministères et organismes différents qui travaillent dans le Nord au nom du gouvernement. Le gouvernement a décidé de constituer un comité consultatif afin de coordonner les diverses activités gouvernementales. Il ne s'agit donc pas d'un comité consultatif extérieur. Nous demandons l'avis des associations d'Indiens au sujet des problèmes qui les concernent. C'est eux que nous consultons en tant que représentants des peuples autochtones. Mais il s'agit ici uniquement d'un comité intérieur assurant la coordination des diverses activités de l'ensemble des ministères et organisations. Par ailleurs, les gouvernements territoriaux participent également.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Il serait peut-être utile que des autochtones siègent également à ce comité consultatif.

**M. Chrétien:** Certains participent déjà aux discussions au sein du gouvernement. Il s'agit uniquement d'un comité intérieur chargé d'assurer la coordination des activités des divers ministères.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Donc pour obtenir les avis des peuples autochtones, vous vous adressez essentiellement à leurs organisations.

**M. Chrétien:** Nous consultons également la population.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** La population.

**M. Chrétien:** Nous consultons également le conseil des villages, les bandes, les chefs, etc.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Est-ce que vous traitez avec Jim Wah-Shee chef de l'association territoriale des Indiens, en ce qui concerne les Indiens et les Innuits qui parlent au nom du peuple esquimau.

**M. Chrétien:** En règle générale, mais nous sommes toujours libres de consulter les chefs locaux et le président d'un conseil de village dans le cas des esquimaux.